

Кутузова Е.Л., учитель русского языка и литературы

МКОУ №5, пгт Сибирцево, Приморский край

Колобок на японский лад

Пример использования технологии исследования копилки с целью синтеза объекта в организации индивидуальной исследовательской деятельности ученика

Тема: Собственное исследование. Русские и японские сказки

Ожидаемый продукт:

Русскую народную сказку «Колобок» мы расскажем на японский лад, учитывая все особенности японских сказок.

Планируемые результаты:

Метапредметные результаты: ученица самостоятельно собирает копилку, структурирует копилку, сопоставляет различные признаки объектов и фиксирует их в модели, самостоятельно используют полученную модель для создания нового текста.

Предметные результаты: Выявление особенностей русских и японских народных сказок, чем они сходны и чем различаются.

Структура учебного исследования

Постановка проблемы

1) Нужно русскую сказку рассказать на японский лад, а значит, нужно понять, чем отличаются русские и японские сказки и в чём их сходство.

2) Чтобы начать работать с японскими сказками, нужно собрать их копилку. Будем собирать не все, а только сказки бытовые и о животных, так как «Колобок» - сочетание бытовой сказки и сказки о животных.

Копилка

Были прочитаны следующие сказки:

- «Колпак – чуткие уши»
- «Иссумбоси»

- «Большой праздник белой лисы»
- «Печень живой обезьяны»
- «Длинное имя»
- «Шишка справа, шишка слева!»
- «Барсук и волшебный веер»
- «Дурак Ётара»
- «Барсук и лисёнок»
- «Воробей с обрезанным языком»

Игровые тренинги

Это исследование мы проводили с моей ученицей пятого класса, но на тот момент с ТРИЗ-технологией я только начинала знакомиться, поэтому тренинги не применяла. Однако, теперь понимаю, чтобы хорошо разобрать материал, можно было поиграть и в «Да-нетку», и в «Расселение», и, возможно, стоило подключить другие игры.

Паспорт «Колобка»

Чтобы разобраться в том, какие признаки японских сказок нам нужны, мы выделили их в «Колобке», а по сути – сделали его паспорт.

Элемент (объект)	Имена признаков	Значения признаков
«Колобок»	Зачин	Жили-были
	Основное содержание	Путешествие героя по лесу
	Концовка	Герой гибнет, наказанный за хвастовство и неосмотрительность
	Главный герой	Изделие из теста
	Остальные герои	Лесные животные: заяц, волк, медведь и лиса А так же дед и баба
	Способ спасения	Хвастливая песенка

Исследования на копилке

Таким образом, стало понятно, какие признаки японских сказок нужно выделить и обобщить.

Ход работы

Этапы	Организация работы, управление	Действия детей
Постановка или уточнение проблем	Выявить основные признаки японской сказки для построения модели	Ученица распределяет информацию в паспорт
Наблюдения, выводы	Работа с таблицей ЭИЗ, выявление основных признаков	Ученица, сопоставляя собранный материал, сводит данные в

		примерную модель для создания сказки
Рефлексия исследования	Возвращаемся к планируемому результату	Делаем вывод о том, что по получившейся модели можно переделать «Колобка» на японский лад

Полученные закономерности и правила

Имена признаков	«Колобок»	Японские сказки
<i>Зачин</i>	Жили-были	Мукаси, то есть в старину
<i>Основное содержание</i>	Путешествие героя	В японских сказках герои тоже чаще всего отправляются в путь, иногда по морю
<i>Пространство</i>	Где-то по лесу	Всегда конкретное место
<i>Концовка</i>	Герой гибнет, наказанный за хвастовство и неосмотрительность	Отрицательный герой наказывается за проступки
<i>Главный герой</i>	Колобок (изделие из теста)	Онигири (колобок из риса)
<i>Остальные герои</i>	Дед и баба А также лесные животные: заяц, волк, медведь и лиса	Старик и старуха Животные несколько другие: заяц, лиса, барсук, обезьяна, змея. Но часто – морские жители: акула, каракатица, медуза, черепаха.
<i>Способ спасения</i>	Хвастливая песенка	Хокку, танка

Закрепление

Получилась такая сказка:

Онигири

В старину в одной деревне жили старик и старуха. Вот однажды старик целый день ловил рыбу, но принёс домой всего одну маленькую рыбку. Попросил он старуху: «Набери горстку риса и сделай онигири». По всему дому собирала старуха рис, но, наконец, онигири был готов.

Приготовила она его и положила на окошечко – постудить.

Лежал-лежал онигири и решил отправиться в путь, чтобы всему миру рассказать, что он - поэт. Спрыгнул он с окошечка на дорожку и покатился.

Катится он, катится, закатился в лес, а навстречу ему заяц. Говорит заяц: «Онигири, я тебя съем». А Онигири ему и отвечает:

Нет больше дома.

Путь – моё величие.

Ты заяц – прощай!

Заяц восхитился поэзией Онигири, а тот покатился дальше. Катится – катится, через гору перекатился, а навстречу ему барсук. Говорит барсук: «Онигири, я тебя съем». А Онигири ему отвечает:

Нет больше дома.

Путь – моё величие.

Барсук – прощай!

Барсук понял, что перед ним поэт, а Онигири покатился дальше. И вот нужно ему переплыть на другой остров. Нашёл он лодку, сел и гребёт потихоньку. Вдруг вокруг лодки стала кружить акула. Понял Онигири, что акула хочет его съесть и запел свою песню, но акула не слышит его и продолжает плыть вокруг его лодки. Тогда Онигири, чтобы его было лучше слышно, стал на самом краешке борта лодки и запел, но вдруг лодка качнулась, он упал в воду и рассыпался.

Литература

1. Лазарева Н.В. Проекты на уроках литературного чтения: синтез считалок :<http://jlproj.org>
2. Шамсрахманова У.К. Анализ и синтез пословиц (конспект урока) <http://jlproj.org>
3. Нестеренко А.А. Исследование копилки с целью выявления закономерностей, вывода правил (шаблон для описания исследования) <http://jlproj.org>
4. Конспекты лекций Мастерской знаний-1.